

## Bedienungsanleitung Fernglas 10x50mm

Best.-Nr. 1547779

### Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt dient zur Beobachtung entfernter Objekte. Durch die optische Vergrößerung können Objekte wie z.B. Tiere, Gebäude oder Bäume trotz großer Distanz detailgenau betrachtet werden. Ein Dioptrienausgleich ermöglicht die Anpassung bei einer Fehlsichtigkeit des Benutzers. Das Produkt ist für den Gebrauch im Freien vorgesehen. Aus Sicherheitsgründen dürfen Sie das Produkt nicht umbauen und/oder verändern. Falls Sie das Produkt für andere Zwecke verwenden, als zuvor beschrieben, kann das Produkt beschädigt werden. Außerdem kann eine unsachgemäße Verwendung Gefahren wie z.B. Brand, etc. hervorrufen. Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung genau durch und bewahren Sie diese auf. Reichen Sie das Produkt nur zusammen mit der Bedienungsanleitung an dritte Personen weiter.

Das Produkt entspricht den gesetzlichen, nationalen und europäischen Anforderungen. Alle enthaltenen Firmennamen und Produktbezeichnungen sind Warenzeichen der jeweiligen Inhaber. Alle Rechte vorbehalten.

### Lieferumfang

- Fernglas
- Trageschlaufe
- Aufbewahrungstasche
- Linsenreinigungstuch
- Bedienungsanleitung



### Aktuelle Bedienungsanleitungen

Laden Sie aktuelle Bedienungsanleitungen über den Link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) herunter oder scannen Sie den abgebildeten QR-Code. Befolgen Sie die Anweisungen auf der Webseite.

### Symbol-Erklärung



Das Symbol mit dem Ausrufezeichen im Dreieck weist auf wichtige Hinweise in dieser Bedienungsanleitung hin, die unbedingt zu beachten sind.



Das Pfeil-Symbol ist zu finden, wenn Ihnen besondere Tipps und Hinweise zur Bedienung gegeben werden sollen.

### Sicherheitshinweise



**Lesen Sie sich die Bedienungsanleitung aufmerksam durch und beachten Sie insbesondere die Sicherheitshinweise. Falls Sie die Sicherheitshinweise und die Angaben zur sachgemäßen Handhabung in dieser Bedienungsanleitung nicht befolgen, übernehmen wir für dadurch resultierende Personen-/Sachschäden keine Haftung. Außerdem erlischt in solchen Fällen die Gewährleistung/Garantie.**

#### a) Allgemein

- Das Produkt ist kein Spielzeug. Halten Sie es von Kindern und Haustieren fern.
- Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Dieses könnte für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Schützen Sie das Produkt vor extremen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, starken Erschütterungen, hoher Feuchtigkeit, Nässe, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln.
- Setzen Sie das Produkt keiner mechanischen Beanspruchung aus.
- Wenn kein sicherer Betrieb mehr möglich ist, nehmen Sie das Produkt außer Betrieb und schützen Sie es vor unbeabsichtigter Verwendung. Der sichere Betrieb ist nicht mehr gewährleistet, wenn das Produkt:
  - sichtbare Schäden aufweist,
  - nicht mehr ordnungsgemäß funktioniert,
  - über einen längeren Zeitraum unter ungünstigen Umgebungsbedingungen gelagert wurde oder
  - erheblichen Transportbelastungen ausgesetzt wurde.
- Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um. Durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.
- Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Produkts haben.
- Lassen Sie Wartungs-, Anpassungs- und Reparaturarbeiten ausschließlich von einem Fachmann bzw. einer Fachwerkstatt durchführen.
- Sollten Sie noch Fragen haben, die in dieser Bedienungsanleitung nicht beantwortet werden, wenden Sie sich an unseren technischen Kundendienst oder an andere Fachleute.



### b) Personen und Produkt

- Sehen Sie niemals mit dem Fernglas in die Sonne oder in andere starke Lichtquellen, auch nicht in deren Nähe. Es besteht die Gefahr der Erblindung!
- Bei falscher Handhabung kann das Fernglas als Brennglas wirken. Es besteht Brandgefahr! Lassen Sie das Fernglas nicht in der Sonne liegen.
- Stellen Sie sicher, dass Sie während der Benutzung des Fernglases keine Stöße oder Ähnliches erhalten, da dies zu gefährlichen Augenverletzungen führen kann.
- Laufen Sie nicht während Sie das Fernglas benutzen.
- Berühren Sie die Linsen nicht mit den Fingern.
- Lassen Sie das Fernglas nicht an der Trageschlaufe umher schwingen. Das Fernglas kann Sie und andere Personen treffen und verletzen. Außerdem könnte das Fernglas beschädigt werden, wenn es auf andere Objekte stößt.
- Achten Sie darauf, dass Sie mit der Trageschlaufe nicht an anderen Objekten hängen bleiben. Es besteht Verletzungsgefahr.
- Die Gummi-Augenmuscheln können bei länger anhaltendem Kontakt Hautirritationen hervorrufen. Kontaktieren Sie in diesem Fall einen Arzt.

### Bedienelemente



### Inbetriebnahme

- Entfernen Sie die Linsenschutzkappen vor der Benutzung und verstauen Sie sie sicher in der Aufbewahrungstasche.
- Schützen Sie Okulare nach der Benutzung durch die mitgelieferten Linsenschutzkappen.
- Befestigen Sie die mitgelieferte Trageschlaufe an den dafür vorgesehenen Stellen des Fernglases.

### a) Okularabstand einstellen

- Verändern Sie die Position der beiden Augenmuscheln (3), indem Sie diese zueinander oder auseinander schwenken.
- Beim Blick durch das Fernglas sehen Sie bei korrekter Abstimmung das Bild in Form eines Kreises.



richtig



falsch

### b) Scharf stellen

- Stellen Sie sicher, dass der Okulareinstellung (2) auf die Nullposition eingestellt ist (der Punkt muss genau auf der 0 stehen).
- Sehen Sie durch das Fernglas und visieren Sie dabei ein entferntes Objekt an.
- Schließen Sie das rechte Auge oder decken Sie das rechte Okular mit der Hand leicht ab während Sie beide Augen offen halten.
- Drehen Sie nun den Mitteltrieb (1) bis Sie im linken Okular das anvisierte Objekt scharf sehen.
- Öffnen Sie das rechte Auge und schließen Sie das linke Auge oder decken Sie das linke Okular ab.
- Drehen Sie am Okulareinstellung (2) des rechten Okulars, bis Sie das anvisierte Objekt im rechten Okular scharf sehen. Beachten Sie dabei die Plus/Minus-Markierung auf der Unterseite der rechten Augenmuschel (3) und notieren Sie sich bei Bedarf die eingestellte Position.



Beachten Sie, dass sich die Sehkraft der Augen über längere Zeiträume verändern kann. Die eingestellte Position muss gegebenenfalls nach einiger Zeit neu eingestellt werden.

- Das Fernglas ist jetzt auf Ihre Augen eingestellt. Bei der Betrachtung von Objekten mit größerer oder geringerer Distanz reicht es aus, die Schärfe über den Mitteltrieb einzustellen, solange die Einstellung des rechten Okulars nicht am Okulareinstellung verändert wird.



Wenn Sie eine Brille tragen, drehen Sie die Augenmuscheln nach unten herunter, um Ihre Augen näher an die Linsen zu bringen. So kann auch mit Brille das komplette Sehfeld genutzt werden.

## Hinweise

- Beobachten Sie nicht andere Personen ohne deren Wissen und Einwilligung. Sie machen sich unter Umständen strafbar.
- Benutzen Sie das Fernglas nicht, während Sie sich bewegen, da sie unter Umständen Hindernisse übersehen und darüber stolpern könnten.
- Wird das Fernglas schnellen Temperaturwechseln ausgesetzt, kann auf den Linsen Feuchtigkeit kondensieren. Dies ist normal, das Kondensat löst sich in warmen Räumen für gewöhnlich innerhalb einer Stunde auf.
- Das Fernglas kann bei Regen verwendet werden. Tauchen Sie das Fernglas aber nicht in Wasser ein. Wischen Sie Wassertropfen sofort mit dem Reinigungstuch ab.

→ Trocknen und verstauen Sie das Fernglas nach der Verwendung sorgfältig in der mitgelieferten Aufbewahrungstasche, um Beschädigungen oder Kratzspuren zu vermeiden.

## Pflege und Reinigung

- Das Produkt ist wartungsfrei, öffnen Sie es niemals und versuchen Sie es innen zu reinigen.
- Tauchen Sie das Produkt zur Reinigung nicht unter Wasser.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Gehäuses und der Linsen das enthaltene Reinigungstuch oder einen Staubpinsel. Alternativ können Sie ein weiches, fusselfreies Tuch verwenden. Zur Reinigung der Linsen eignet sich auch ein Brillenputztuch. Bei stärkerer Verschmutzung kann das Tuch leicht mit lauwarmem Wasser, ggf. mit etwas Isopropanol angefeuchtet werden.
- Sollten Sie das Produkt (Glasteile) mit einem Reinigungsmittel säubern, z. B. Isopropanol, achten Sie darauf, dass das Reinigungsmittel nicht direkt auf die Linsen getropft wird. Tropfen Sie das Reinigungsmittel immer zuerst auf das Reinigungstuch.
- Verwenden Sie auf keinen Fall aggressive Reinigungsmittel, Reinigungsalkohol oder andere chemische Lösungen, da dadurch das Gehäuse angegriffen oder gar die Funktion beeinträchtigt werden kann.
- Verwenden Sie ein leicht angefeuchtetes, faserfreies Tuch zur Reinigung des Produkts.

## Entsorgung



Entsorgen Sie das Produkt am Ende seiner Lebensdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen.

Sie erfüllen damit die gesetzlichen Verpflichtungen und leisten Ihren Beitrag zum Umweltschutz.

## Technische Daten

Vergößerung.....	10 x
Objektiv-Ø.....	50 mm
Okular-Ø.....	22 mm
Sehfeld auf 1000 m.....	108 m
Sehfeld-Winkel.....	6°
Sehfeld-Winkel (scheinbar).....	60°
Austrittspupille.....	5 mm
Relative Helligkeit.....	25
Augenabstand.....	20 mm
Dioptrienausgleich.....	±4
Dämmerungszahl.....	22,36
Pupillendistanz.....	58 - 72 mm
Vergütung.....	Mehrschicht-Vollvergütung
Prismenbauart.....	Porroprisma (Material Bk7)
Betriebs-/Lagerbedingungen.....	-10 bis +50 °C, 0 - 90 % relative Luftfeuchte
Abmessungen (B x H x T).....	148 x 72 x 175 mm (aufgeklappt)
Gewicht.....	ca. 780 g

Dies ist eine Publikation der Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau (www.conrad.com).

Alle Rechte einschließlich Übersetzung vorbehalten. Reproduktionen jeder Art, z. B. Fotokopie, Mikroverfilmung, oder die Erfassung in elektronischen Datenverarbeitungsanlagen, bedürfen der schriftlichen Genehmigung des Herausgebers. Nachdruck, auch auszugsweise, verboten. Die Publikation entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1547779\_v1\_0617\_02\_DS\_m\_4L\_(1)

## Operating instructions

# Binoculars 10x50mm

Item no. 1547779

### Intended use

These binoculars are designed to view distant objects such as animals, buildings or trees. They feature dioptre compensation to compensate for differences between your eyes. The product is designed for outdoor use. For safety reasons, you must not rebuild and/or modify this product. Using the product for purposes other than those described above may damage the product. In addition, improper use can cause a fire or other hazards. Read the instructions carefully and store them in a safe place. Make this product available to third parties only together with its operating instructions.

This product complies with statutory national and European regulations. All company and product names are trademarks of their respective owners. All rights reserved.

### Delivery content

- Binoculars
- Wrist strap
- Storage bag
- Lens cleaning cloth
- Operating instructions



### Up-to-date operating instructions

Download the latest operating instructions at [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) or scan the QR code on this page. Follow the instructions on the website.

### Explanation of symbols



This symbol is used to highlight important information in these operating instructions. Always read this information carefully.



This symbol indicates special information and advice on how to use the product.

### Safety information



**Read the operating instructions and safety information carefully. If you do not follow the safety instructions and information on proper handling in this manual, we assume no liability for any resulting personal injury or damage to property. Such cases will invalidate the warranty/guarantee.**

#### a) General information

- This product is not a toy. Keep it out of the reach of children and pets.
- Do not leave packaging material lying around carelessly, as it may become dangerous playing material for children.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong jolts, high humidity, moisture, flammable gases, vapours and solvents.
- Do not place the product under any mechanical stress.
- If it is no longer possible to operate the product safely, stop using it and prevent unauthorized use. Safe operation can no longer be guaranteed if the product:
  - is visibly damaged,
  - is no longer working properly,
  - has been stored for extended periods in poor ambient conditions or
  - has been subjected to any serious transport-related stress.
- Always handle the product carefully. Jolts, impacts or a fall even from a low height may damage the product.
- Consult a technician if you are not sure how to use or connect the product.
- Maintenance, modifications and repairs must be done by a technician or an authorized repair centre.
- If you have questions which remain unanswered by these operating instructions, contact our technical support service or other technical personnel.

#### b) Persons and product

- Never look at or near the sun or other strong sources of light through the binoculars, as this can cause blindness.
- Incorrect handling can result in the binoculars acting as a burning lens, which constitutes a fire hazard. Do not leave the binoculars in direct sunlight.
- Ensure that you do not hit anything when using the binoculars, as this can cause serious eye injuries.



- Stay still when using the binoculars.
- Do not touch the lenses with your fingers.
- Do not swing the binoculars using the wrist strap, otherwise the binoculars may hit people and cause injuries. In addition, the binoculars may be damaged if they hit other objects.
- Ensure that the wrist strap does not catch other objects, as this may cause an injury.
- The rubber eye cups may cause skin irritation after prolonged contact. If you experience irritated skin, consult a physician.

### Product overview



### Using the binoculars

- Before using the binoculars, remove the lens caps and place them in the storage bag.
- Replace the lens caps after use to avoid damaging the lenses.
- Attach the wrist strap to the corresponding positions on the binoculars.

#### a) Adjusting the eyepieces

- Change the position of the two eyepieces (3) by moving them together or apart.
- If the eyepieces have been adjusted correctly, the image should appear as a circle when you look through the binoculars.



Correct



Incorrect

#### b) Focusing

- Ensure that the dioptre adjustment (2) is set to zero (the point must be positioned directly at 0).
- Look through the binoculars and target a distant object.
- Close your right eye or cover the right lens using your hand.
- Turn the focus knob (1) until the targeted object comes into focus in your left eye.
- Open your right eye and close your left eye (or cover the left lens).
- Turn the dioptre adjustment (2) on the right eyepiece until the targeted object comes into focus in your right eye. Look at the plus/minus markings on the bottom of the right eyepiece (3) and take note of the set position.



You may need to readjust the eyepieces if you have not used the binoculars for an extended period.

- The binoculars are now ready to use. Use the focus wheel to fine-tune the focus.



If you are wearing glasses, fold over the eye cups to bring your eyes closer to the lenses and use the entire field of view.

### Important

- Observing other people without their knowledge and consent may make you liable to prosecution.
- Do not use the binoculars when you are moving, as you may not notice obstacles in front of you and could fall over them.
- Condensation may form on the lenses if the binoculars are exposed to rapid changes in temperature. This is normal – the condensation will usually disappear within an hour in warm rooms.
- The binoculars can be used in the rain. However, they must not be immersed in water. Wipe water droplets off immediately using a cleaning cloth.



Dry the binoculars after use and store them carefully in the storage bag provided to prevent damage or scratch marks.

## Care and cleaning

- The binoculars are maintenance-free. Never attempt to open them or clean the interior components.
- Do not clean the binoculars by immersing them in water.
- To clean the binoculars and lenses, use the cleaning cloth provided or a dusting brush. Alternatively, use a soft, lint-free cloth. You can also use a lens cleaning cloth to clean the lenses. If the binoculars are very dirty, the cloth can be dampened slightly with lukewarm water or isopropanol.
- If you use a detergent (e.g. isopropanol) to clean the binoculars, do not apply it directly to the lenses. Always apply the detergent to the cleaning cloth first.
- Never use aggressive detergents, rubbing alcohol or other chemical solutions, as these could damage the casing or cause the product to malfunction.
- Use a damp, lint-free cloth to clean the product.

## Disposal



At the end of its service life, dispose of the product according to the relevant statutory regulations.

You thus fulfil your statutory obligations and contribute to the protection of the environment.

## Technical data

Zoom .....	10x
Lens Ø .....	50 mm
Eyepiece Ø .....	22 mm
Field of view at 1000 m.....	108 m
Field of view (angle) .....	6°
Angle of view (apparent).....	60°
Exit pupil .....	5 mm
Relative brightness .....	25
Distance from eyes.....	20 mm
Dioptr adjustment .....	±4
Twilight factor.....	22.36
Interpupillary distance.....	58 – 72 mm
Coating .....	Full multilayer coating
Prism design.....	Porro prism (Bk7 material)
Operating/storage conditions.....	-10 to +50 °C, 0 – 90 % relative humidity
Dimensions (W x H x D) .....	148 x 72 x 175 mm (unfolded)
Weight .....	Approx. 780 g

## Mode d'emploi

# Jumelles 10x50mm

N° de commande 1547779

### Utilisation prévue

Le produit sert à observer des objets éloignés. Grâce au grossissement optique, des objets tels que des animaux, des bâtiments ou des arbres peuvent être précisément contemplés malgré la grande distance. En cas de défaut de vision de l'utilisateur, le réglage dioptrique permet l'adaptation des jumelles. Ce produit est conçu pour une utilisation en extérieur. Pour des raisons de sécurité, toute transformation et/ou modification du produit est interdite. Si vous utilisez le produit à d'autres fins que celles décrites précédemment, cela risque d'endommager le produit. Par ailleurs, une utilisation incorrecte peut être source de dangers (incendie, etc.). Lisez attentivement le mode d'emploi et conservez-le. Ne donnez le produit à un tiers qu'accompagné de son mode d'emploi.

Le produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales en vigueur. Tous les noms d'entreprises et appellations de produits contenus dans ce mode d'emploi sont des marques déposées des propriétaires correspondants. Tous droits réservés.

### Contenu d'emballage

- Jumelles
- Dragonne
- Pochette pour le rangement
- Chiffonnette de nettoyage pour lentilles
- Mode d'emploi



### Mode d'emploi actualisé

Téléchargez les modes d'emploi actualisés via le lien [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) ou scannez le Code QR illustré. Suivez les instructions du site Web.

### Explication des symboles



Le symbole du point d'exclamation dans un triangle a pour but d'attirer votre attention sur des consignes importantes du mode d'emploi qui doivent impérativement être respectées.



Le symbole de la flèche précède les conseils et remarques spécifiques à l'utilisation.

### Consignes de sécurité



Lisez le mode d'emploi avec attention en étant particulièrement attentif aux consignes de sécurité. En cas de non-respect des consignes de sécurité et des informations données dans le présent mode d'emploi pour une utilisation correcte de l'appareil, nous déclinons toute responsabilité en cas de dommage personnel ou matériel consécutif. En outre, la responsabilité/garantie sera alors annulée.

#### a) Généralités

- Ce produit n'est pas un jouet. Gardez-le hors de portée des enfants et des animaux domestiques.
- Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Cela pourrait devenir un jouet très dangereux pour les enfants.
- Gardez le produit à l'abri de températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, de secousses intenses, d'humidité élevée, d'eau, de gaz inflammables, de vapeurs et de solvants.
- N'exposez pas le produit à des contraintes mécaniques.
- Si une utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez d'utiliser le produit et protégez-le contre une utilisation accidentelle. Une utilisation en toute sécurité n'est plus garantie si le produit:
  - présente des traces de dommages visibles,
  - ne fonctionne plus comme il devrait,
  - a été stocké pour une période prolongée dans des conditions défavorables ou bien
  - a été transporté dans des conditions très rudes.
- Maniez le produit avec précaution. À la suite de chocs, de coups ou de chutes, même de faible hauteur, l'appareil peut être endommagé.
- Adressez-vous à un technicien spécialisé si vous avez des doutes concernant le mode de fonctionnement, la sécurité ou le branchement de l'appareil.
- Tout entretien, ajustement ou réparation ne doit être effectué que par un spécialiste ou un atelier spécialisé.
- Si vous avez encore des questions auxquelles ce mode d'emploi n'a pas su répondre, nous vous prions de vous adresser à notre service technique ou à un expert.



#### b) Personnes et produit

- Ne regardez jamais avec les jumelles vers le soleil ou vers d'autres sources lumineuses puissantes, ainsi que les zones éclairées qui se trouvent à proximité de ces sources. Il existe un risque de cécité.
- Lors d'une mauvaise manipulation, les jumelles peuvent agir comme une loupe. Il existe un risque d'incendie. Ne laissez pas les jumelles au soleil.
- Assurez-vous que lors de l'utilisation des jumelles, elles ne reçoivent aucun coup ou tout autre choc, car cela peut provoquer de graves lésions oculaires.
- N'utilisez en aucun cas les jumelles en courant.
- Ne touchez pas l'objectif avec vos doigts !
- Évitez de balancer les jumelles en les tenant par la dragonne. Les jumelles peuvent donner un coup et blesser vous-même ou une autre personne. De plus, les jumelles pourraient être endommagées si elles sont soumises à un choc avec d'autres objets.
- Veillez à ce que la dragonne n'accroche pas d'autres objets. Cela entraîne des risques de blessures.
- Les ceilletons en caoutchouc peuvent provoquer des irritations de la peau lors d'un contact prolongé. Dans un tel cas, contactez un médecin.

### Éléments de fonctionnement



### Mise en service

- Avant l'utilisation, retirez les caches de protection des lentilles et rangez-les dans la pochette de rangement.
- Après utilisation, protégez les oculaires avec les caches de protection fournis.
- Fixez la dragonne fournie aux points de fixation prévus à cet effet sur les jumelles.

#### a) Réglage de la distance interpupillaire

- Changez la position des deux ceilletons (3) en les rapprochant ou en les écartant l'un de l'autre.
- En regardant à travers les jumelles, vous voyez l'image sous la forme d'un cercle lors d'un réglage correct.



correct



mauvais

#### b) Réglage de la netteté

- Veillez à ce que la bague de réglage (2) soit sur la position zéro (le point doit être exactement en face du 0).
- Regardez dans les jumelles et visez un objet distant.
- Fermez l'œil droit ou couvrez légèrement l'oculaire droit tout en gardant les 2 yeux ouverts.
- Tournez la molette centrale (1) jusqu'à ce que vous voyiez clairement l'objet visé dans l'oculaire gauche.
- Ouvrez l'œil droit et fermez l'œil gauche ou recouvrez l'oculaire gauche.
- Tournez la bague de réglage dioptrique (2) de la lentille droite jusqu'à ce que vous voyiez clairement l'objet visé dans l'oculaire droit. Soyez attentif au marquage plus/moins en bas de l'oculaire droit (3) et notez la position réglée si nécessaire.



Veillez noter que l'acuité visuelle est susceptible de diminuer avec le temps. Il peut être nécessaire de réajuster le réglage au bout d'une certaine durée.

- Les jumelles sont maintenant ajustées à vos yeux. Si l'objet observé se trouve à courte distance ou à longue distance, il vous suffit de régler la netteté à l'aide de la molette centrale tant que le réglage de l'oculaire droit n'est pas modifié avec la bague de réglage.



Si vous portez des lunettes, rentrez les ceilletons en les vissant afin de rapprocher vos yeux des lentilles. Ainsi, vous pourrez bénéficier du champ de vision complet même avec des lunettes.

## Remarques

- Évitez d'observer des personnes à leur insu et sans leur consentement. Vous risqueriez d'être passible de poursuites pénales.
- N'utilisez pas les jumelles lorsque vous vous déplacez, car vous risquez de ne pas voir certains obstacles et vous pourriez trébucher dessus.
- Si les jumelles sont exposées à un changement rapide de température, de l'humidité peut se former sur les lentilles. Ceci est un phénomène tout à fait normal, la condensation se dissout dans les pièces chaudes, généralement en moins d'une heure.
- Ces jumelles peuvent être utilisées par temps de pluie. Néanmoins, ne plongez jamais les jumelles dans l'eau. Essayez les gouttes d'eau immédiatement avec la chiffonnette.

→ Quand vous avez fini d'utiliser les jumelles, séchez-les et rangez-les soigneusement dans la pochette de rangement prévue à cet effet, afin de les préserver contre les dommages (rayures etc.).

## Entretien et nettoyage

- Ce produit ne nécessite aucun entretien. N'essayez en aucun cas de l'ouvrir et de nettoyer l'intérieur.
- Ne plongez pas le produit dans de l'eau et ne le passez pas sous l'eau pour le nettoyer.
- Pour nettoyer le boîtier et les lentilles, utilisez la chiffonnette fournie ou un pinceau pour enlever la poussière. Alternativement, vous pouvez utiliser un chiffon doux, non pelucheux. Pour nettoyer les lentilles, une chiffonnette spéciale lentille est suffisante. Pour les taches tenaces, utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau tiède ou éventuellement avec un peu d'isopropanol.
- Si vous nettoyez les jumelles (partie en verre) avec un produit de nettoyage (par ex. avec de l'isopropanol), veillez à ce que le détergent ne s'écoule pas directement sur les lentilles. Versez toujours le produit de nettoyage d'abord sur la chiffonnette.
- N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage abrasifs, de l'alcool ou d'autres produits chimiques pour le nettoyage : cela risquerait d'endommager le boîtier voire même de provoquer des dysfonctionnements.
- Pour nettoyer le produit, utilisez un chiffon non pelucheux et légèrement humide.

## Élimination des déchets



En fin de vie, éliminez le produit conformément aux dispositions légales en vigueur.

Vous respectez ainsi les ordonnances légales et contribuez à la protection de l'environnement.

## Données techniques

Grossissement.....	10 x
Objectif Ø.....	50 mm
Oculaire-Ø.....	22 mm
Champ de vision sur 1000 m.....	108 m
Angle de vue.....	6°
Angle de vue (apparent).....	60°
Pupille de sortie.....	5 mm
Luminosité relative.....	25
Écartement des yeux.....	20 mm
Compensation dioptrique.....	±4
Indice crépusculaire.....	22.36
Distance interpupillaire.....	58 - 72 mm
Traitement.....	Entier multicouche
Structure de prisme.....	Prisme de Porro (matériau Bk7)
Conditions de fonctionnement/de stockage.....	-10 à +50 °C, 0 à 90 % d'humidité relative
Dimensions (l x H x P).....	148 x 72 x 175 mm (déplié)
Poids.....	env. 780 g



**Beoogd gebruik**

Het product dient voor het bekijken van ver verwijderde objecten. Door de optische vergroting kunnen objecten zoals bijv. dieren, gebouwen of bomen ondanks grote afstand tot in details nauwkeurig bekeken worden. Het is mogelijk de dioptrie aan te passen als de gebruiker bij- of verziend is. Het product is geschikt voor gebruik in de open lucht. Om veiligheidsredenen zijn er geen aanpassingen en/of wijzigingen aan dit product toegestaan. Indien het product voor andere doeleinden wordt gebruikt dan de hiervoor beschreven, kan het worden beschadigd. Bovendien kan bij verkeerd gebruik een gevaarlijke situatie ontstaan met als gevolg bijvoorbeeld brand, etc. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en bewaar deze goed. Geef het product alleen samen met de gebruiksaanwijzing door aan derden.

Het product voldoet aan alle wettelijke, nationale en Europese richtlijnen. Alle vermelde bedrijfs- en productnamen zijn handelsmerken van de respectievelijke eigenaren. Alle rechten voorbehouden.

**Leveringsomvang**

- Verrekijker
- Draagkoord
- Opbergtas
- Lensschoonmaakdoekje
- Gebruiksaanwijzing


**Meest recente gebruiksaanwijzing**

Download de meest recente gebruiksaanwijzing via de link [www.conrad.com/downloads](http://www.conrad.com/downloads) hieronder of scan de afgebeelde QR-Code. Volg de aanwijzingen op de website op.

**Verklaring van de symbolen**


Het symbool met een uitroepteken in een driehoek duidt op belangrijke aanwijzingen in deze gebruiksaanwijzing die bestel opgevolgd moeten worden.



Het "pijl"-symbool ziet u waar u bijzondere tips en aanwijzingen over de bediening kunt vinden.

**Veiligheidsinstructies**


Lees de gebruiksaanwijzing goed door en let vooral op de veiligheidsinstructies. Indien u de veiligheidsinstructies en de aanwijzingen voor een juiste bediening in deze gebruiksaanwijzing niet opvolgt, kunnen wij niet aansprakelijk worden gesteld voor de daardoor ontstane schade aan personen of voorwerpen. Bovendien vervalt in dergelijke gevallen de aansprakelijkheid/garantie.

**a) Algemeen**

- Het product is geen speelgoed. Houd het uit de buurt van kinderen en huisdieren.
- Laat verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren. Dit zou voor kinderen gevaarlijk speelgoed kunnen worden.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke schokken, hoge vochtigheid, vocht, ontvlambare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan welke mechanische belasting dan ook.
- Als het product niet langer veilig gebruikt kan worden, stel het dan buiten bedrijf en zorg ervoor dat niemand het per ongeluk kan gebruiken. Veilig gebruik kan niet langer worden gegarandeerd als het product:
  - zichtbaar is beschadigd,
  - niet meer naar behoren werkt,
  - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is bewaard of
  - tijdens het vervoer aan hoge belastingen onderhevig is geweest.
- Behandel het product voorzichtig. Schokken, stoten of zelfs vallen vanaf een geringe hoogte kan het product beschadigen.
- Raadpleeg een expert wanneer u twijfelt over het juiste gebruik, de veiligheid of het aansluiten van het product.
- Laat onderhoud, aanpassingen en reparaties alleen uitvoeren door een vakman of in een daartoe bevoegde werkplaats.
- Als u nog vragen heeft die niet door deze gebruiksaanwijzing zijn beantwoord, neem dan contact op met onze technische dienst of andere technisch specialisten.


**b) Personen en product**

- Kijk met de verrekijker nooit direct in de zon of in andere sterke lichtbronnen, ook niet in de richting ervan. Er bestaat gevaar van verblinding!
- Bij verkeerd gebruik kan de verrekijker als brandglas werken. Er bestaat brandgevaar! Laat de verrekijker niet in de zon liggen.
- Zorg ervoor dat er tijdens gebruik van de verrekijker niet iemand tegen u aanstoot of iets dergelijks, omdat dit oogletsel zou kunnen veroorzaken.
- Loop niet terwijl u de verrekijker gebruikt.
- Raak de lenzen niet met uw vingers aan.
- Laat de verrekijker niet aan het draagkoord bungelen. De verrekijker kan u en andere personen raken en verwonden. Daarnaast kan de verrekijker beschadigd worden als deze tegen andere voorwerpen aan stoot.
- Let erop, dat u met het draagkoord niet aan andere voorwerpen blijft hangen. Er bestaat kans op verwondingen.
- De rubberen oogschelpen kunnen bij langdurig contact huidirritatie veroorzaken. Raadpleeg in dit geval een arts.

**Bedieningselementen**

**Ingebruikname**

- Verwijder voor gebruik de lensdoppen en doe ze veilig in de opbergtas.
- Bescherm de oculairs na gebruik met behulp van de meegeleverde lensdoppen.
- Bevestig het meegeleverde draagkoord aan de hiervoor bestemde delen van de verrekijker.

**a) Oculairafstand instellen**

- Verander de positie van de twee oogschelpen (3) door deze naar elkaar toe of van elkaar weg te bewegen.
- Als u door de verrekijker kijkt, ziet u bij een correcte instelling een cirkelvormig beeld.



goed



fout

**b) Scherpstellen**

- Zorg ervoor dat de dioptrie-instelling (2) is ingesteld in de nulpositie (de stip moet precies op 0 staan).
  - Kijk door de verrekijker naar een verafgelegen object.
  - Sluit het rechter oog of dek de rechter oculair met de hand af, terwijl u beide ogen open houdt.
  - Draai aan de scherpstelring (1) totdat u het object in het linker oculair scherp kunt zien.
  - Open het rechter oog en sluit het linker oog of dek het linker oculair af.
  - Draai aan de dioptrie-instelling (2) van het rechter oculair totdat u het object in het rechter oculair scherp kunt zien. Let hierbij op de plus/min-markering aan de onderkant van de rechter oogschelp (3) en noteer indien nodig de ingestelde positie.
- Houdt u er rekening mee dat het gezichtsvermogen in de loop der tijd kan veranderen. De ingestelde positie moet na enige tijd eventueel opnieuw worden ingesteld.
- De verrekijker is nu op uw ogen ingesteld. Bij het bekijken van objecten op een grotere of kleinere afstand is het voldoende de scherpte met behulp van de scherpstelring in te stellen, zolang de instelling van het rechter oculair niet wordt veranderd met de dioptrie-instelling.
- Als u een bril draagt, kunt u de oogschelpen naar beneden draaien, om uw ogen dichterbij de lens te brengen. Zo kunt u ook met bril gebruik maken van het complete gezichtsveld.

## Tips

- Bekijk geen andere mensen zonder hun medeweten en toestemming. U kunt hierdoor een strafbaar feit begaan.
- Gebruik de verrekijker niet als u zich beweegt, omdat u dan hindernissen over het hoofd zou kunnen zien en erover zou kunnen struikelen.
- Als de verrekijker aan snelle temperatuurwisselingen wordt blootgesteld, kan zich op de lenzen condens vormen. Dit is normaal, het condens verdwijnt in warme ruimtes gewoonlijk binnen een uur.
- De verrekijker kan ook tijdens regen worden gebruikt. Dompel de verrekijker echter niet onder in water. Verwijder waterdruppels direct met een schoonmaakdoekje.

→ Droog de verrekijker af en berg deze na het gebruik zorgvuldig op in de meegeleverde opbergtas, om beschadigingen en krassen te voorkomen.

## Reiniging en onderhoud

- Het product is onderhoudsvrij. Maak het nooit open en probeer het nooit van binnen te reinigen.
- Dompel het product niet onder in water om het schoon te maken.
- Gebruik om de behuizing en de lenzen schoon te maken het meegeleverde schoonmaakdoekje of een stofkwastje. U kunt er ook een zacht, pluisvrij doekje voor gebruiken. Voor het reinigen van de lenzen is ook een brillendoekje prima geschikt. Bij sterkere vervuiling kan het doekje enigszins vochtig gemaakt worden met wat lauwwarm water of isopropanol.
- Als u het product (glazen delen) schoonmaakt met een reinigingsmiddel zoals isopropanol, dient u erop te letten dat het reinigingsmiddel niet direct op de lenzen druppelt. Druppel het reinigingsmiddel altijd eerst op het schoonmaakdoekje.
- Gebruik in geen geval agressieve reinigingsmiddelen, reinigingsalcohol of andere chemische producten, omdat de behuizing beschadigd of de werking zelfs belemmerd kan worden.
- Gebruik voor de reiniging van het product een enigszins vochtig, pluisvrij doekje.

## Verwijdering



Voer het product aan het einde van zijn levensduur volgens de geldende wettelijke bepalingen af.

Zo vervult u uw wettelijke verplichtingen en draagt u bij tot de bescherming van het milieu.

## Technische gegevens

Vergroting .....	10 x
Objectief-Ø .....	50 mm
Oculair-Ø .....	22 mm
Gezichtsveld op 1000 m .....	108 m
Gezichtsveldhoek .....	6°
Gezichtsveldhoek (schijnbaar) .....	60°
Uittredepupil .....	5 mm
Relatieve helderheid .....	25
Oogafstand .....	20 mm
Dioptrie-instelling .....	±4
Schemergetal .....	22,36
Pupilafstand .....	58 - 72 mm
Coating .....	Meerlaagse volledige coating
Type prisma .....	Porroprisma (materiaal BK7)
Gebruiks-/opslagcondities .....	-10 tot +50 °C, 0 - 90 % relatieve luchtvochtigheid
Afmetingen (b x h x d) .....	148 x 72 x 175 mm (uitgeklapt)
Gewicht .....	ca. 780 g

Dit is een publicatie van Conrad Electronic SE, Klaus-Conrad-Str. 1, D-92240 Hirschau ([www.conrad.com](http://www.conrad.com)).

Alle rechten, vertaling inbegrepen, voorbehouden. Voor reproducties van welke aard dan ook, bijv. fotokopie, microverfilming of registratie in elektronische gegevensverwerkingsapparatuur, is de schriftelijke toestemming van de uitgever vereist. Reproductie, ook gedeeltelijke, is niet toegestaan. De publicatie is een weergave van de technische stand bij het ter perse gaan.

Copyright 2017 by Conrad Electronic SE.

\*1547779\_v1\_0617\_02\_DS\_m\_4L\_(1)